EVROPSKÝ PARLAMENT 2014 - 2019

Výbor pro právní záležitosti

2013/0402(COD)

10.2.2015

***I
NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně nezveřejněného know-how a obchodních informací (obchodního tajemství) před neoprávněným získáním, použitím a zveřejněním
(COM(2013)0813 – C7-0431/2013 – 2013/0402(COD))

Výbor pro právní záležitosti

Zpravodajka: Constance Le Grip

TITLE * MERGEFORMAT PR_COD_1amCom

Vysvětlivky

*	Postup konzultace
***	Postup souhlasu
***I	Řádný legislativní postup (první čtení)
***II	Řádný legislativní postup (druhé čtení)
***III	Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

Pozměňovací návrhy Parlamentu předložené ve dvou sloupcích

Vypuštění textu je označeno ***tučnou kurzivou*** v levém sloupci. Nahrazení je vyznačeno ***tučnou kurzivou*** v obou sloupcích. Nový text je vyznačen ***tučnou kurzivou*** v pravém sloupci.

První a druhý řádek záhlaví každého pozměňovacího návrhu označují příslušnou část projednávaného návrhu aktu. Pokud se pozměňovací návrh týká existujícího aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je v záhlaví mimo to na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká.

Pozměňovací návrhy Parlamentu v podobě konsolidovaného textu

Nové části textu jsou označeny ***tučnou kurzivou***. Vypuštěné části textu jsou označeny symbolem ▌ nebo přeškrtnuty. Nahrazení se vyznačují tak, že nový text se označí ***tučnou kurzivou*** a nahrazený text se vymaže nebo přeškrtne. Výjimečně se neoznačují změny výlučně technické povahy, které provedly příslušné útvary za účelem vypracování konečného znění.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 28

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně nezveřejněného know-how a obchodních informací (obchodního tajemství) před neoprávněným získáním, použitím a zveřejněním
(COM(2013)0813 – C8-0431/2013 – 2013/0402(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (COM(2013)0813),

– s ohledem na čl. 294 odst. 2 a článek 114 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C8-0431/2013),

– s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,

– s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 25. března 2014[1],

– s ohledem na článek 59 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanoviska Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů (A8-0000/2015),

1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;

2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) Je vhodné stanovit na úrovni Unie pravidla, která sbližují vnitrostátní právní systémy s cílem zajistit na celém vnitřním	(8) Je vhodné stanovit na úrovni Unie pravidla, která sbližují vnitrostátní právní systémy s cílem zajistit na celém vnitřním

[1] Úř. věst. C 226, 16.7.2014, s. 48.

trhu dostatečnou a jednotnou úroveň nápravy v případě neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství. Za tímto účelem je důležité stanovit homogenní definici obchodního tajemství, aniž by byl omezen předmět, který má být chráněn před zneužitím. Tato definice by proto měla být vytvořena tak, aby zahrnovala obchodní informace, technické informace a know-how, pokud existuje oprávněný zájem na zachování důvěrnosti i legitimní očekávání zachování důvěrnosti. Tato definice by měla z podstaty věci vylučovat banální informace a neměla by se vztahovat na znalosti a dovednosti, které zaměstnanci získají v rámci své obvyklé pracovní činnosti a které jsou známé nebo přístupné osobám v kruzích, které se běžně dotyčným druhem informací zabývají.	trhu dostatečnou a jednotnou úroveň nápravy v případě neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství. Za tímto účelem je důležité stanovit homogenní definici obchodního tajemství, aniž by byl omezen předmět, který má být chráněn před zneužitím. Tato definice by proto měla být vytvořena tak, aby zahrnovala obchodní informace, technické informace a know-how, pokud existuje oprávněný zájem na zachování důvěrnosti i legitimní očekávání zachování důvěrnosti***. Tyto informace či know-how by měly mít ať už okamžitou, či potenciální obchodní hodnotu.*** Tato definice by měla z podstaty věci vylučovat banální informace a neměla by se vztahovat na znalosti a dovednosti, které zaměstnanci získají v rámci své obvyklé pracovní činnosti a které jsou známé nebo přístupné osobám v kruzích, které se běžně dotyčným druhem informací zabývají. ***Tajnost informací by mimo to měla být jednoznačná.***

Or. fr

Odůvodnění

Definice obchodního tajemství coby důvěrných obchodních informací či know-how odpovídá mezinárodním standardům. Mohla by však být potřebná jistá upřesnění.

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) Je rovněž důležité stanovit okolnosti, za nichž je právní ochrana odůvodněná. Z tohoto důvodu je nutné stanovit jednání a postupy, které se považují za neoprávněné získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství. ***Za neoprávněné zveřejnění obchodního tajemství by se***	(9) Je rovněž důležité stanovit okolnosti, za nichž je právní ochrana odůvodněná. Z tohoto důvodu je nutné stanovit jednání a postupy, které se považují za neoprávněné získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství.

nemělo pokládat zveřejnění informací souvisejících s podnikáním ze strany orgánů a subjektů Unie nebo vnitrostátních orgánů veřejné moci, které mají takovéto informace k dispozici na základě povinností stanovených v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001[6] nebo jiných pravidel týkajících se přístupu k dokumentům.

---

[6] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

Or. fr

Odůvodnění

Technický pozměňovací návrh.

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9a) Za neoprávněné zveřejnění obchodního tajemství by se nemělo pokládat zveřejnění informací souvisejících s podnikáním ze strany orgánů a subjektů Unie nebo vnitrostátních orgánů veřejné moci, které mají takovéto informace k dispozici na základě povinností stanovených v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001[1a] nebo jiných pravidel týkajících se přístupu k dokumentům.
	[1a] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise

(Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

Or. fr

Odůvodnění

Technický pozměňovací návrh.

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) V zájmu inovací a na podporu hospodářské soutěže by ustanovení této směrnice neměla zakládat výlučné právo na know-how nebo informace chráněné jako obchodní tajemství. I nadále je proto možný nezávislý objev téhož know-how a informací a konkurenti majitele obchodního tajemství mohou u legálně získaného výrobku použít rovněž reverzní inženýrství.	(10) V zájmu inovací a na podporu hospodářské soutěže by ustanovení této směrnice neměla zakládat výlučné právo na know-how nebo informace chráněné jako obchodní tajemství. I nadále je proto možný nezávislý objev téhož know-how a informací a konkurenti majitele obchodního tajemství mohou u legálně získaného výrobku použít rovněž reverzní inženýrství. ***V zájmu boje proti nekalé hospodářské soutěži a ochrany inovací by jakékoli získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství bez souhlasu jeho majitele, které by bylo podle čl. 4 odst. 1 pokládáno za legální, mělo být pokládáno za neoprávněné, pokud by se ukázalo, že bylo motivováno uplatněním postupů odporujícím zásadám poctivého obchodního styku.***

Or. fr

Odůvodnění

Tato směrnice hájí inovace a tvořivost podniků. Existence záruk by porušovatele neměla utvrzovat v postupech nekalé hospodářské soutěže a povzbuzovat je k nim.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10a) Touto směrnicí nejsou dotčeny právní předpisy členských států a Unie, které povolují nebo vyžadují získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství, ani činnost správních a soudních orgánů v rámci výkonu jejich pravomocí. Nesnímá však z orgánů veřejné moci povinnost zachovávat důvěrnost, jejímž předmětem jsou informace, které jim předali majitelé obchodního tajemství, ať už jsou tyto povinnosti definovány ve vnitrostátním právu, nebo v právu Unie. To se týká mj. povinnosti zachovávat důvěrnost informací předaných veřejným zadavatelům v rámci zadávání veřejných zakázek, jako jsou zakotveny např. v článku 28 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU[1a], v článku 21 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU[1b] nebo článku 39 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU[1c].
	[1a] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU ze dne 26. února 2014 o udělování koncesí (Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 1).
	[1b] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání veřejných zakázek a o zrušení směrnice 2004/18/ES (Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 65).
	[1c] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb a o zrušení směrnice 2004/17/ES (Úř. věst. L 94, 28.03.2014, s. 243).

Or. fr

Odůvodnění

Je vhodné upřesnit, že tato směrnice nezbavuje podniky povinností v oblasti transparentnosti a poskytování informací a že orgánům veřejné moci neznemožní řádný výkon svých zákonných povinností.

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10b) Tato směrnice by neměla představovat brzdu svobody informací, svobody projevu a plurality médií. Nikdo by tedy nemohl ochranu obchodního tajemství stavět do protikladu k výkonu těchto svobod, pokud osoba, která tyto svobody vykonává, jednala s legitimním cílem. Členské státy by měly zajistit naprostý soulad s Listinou základních práv Evropské unie, zejména pokud jde o zaručení účinné ochrany zdrojů. Stejně tak musí být chráněni „whistlebloweři“, pokud jednají v zájmu veřejnosti.

Or. fr

Odůvodnění

Záruky stanovené ve směrnici znamenají velmi konkrétní pokrok oproti standardům dojednaným v rámci dohody TRIPS. Média jsou zásadním prvkem demokratické a pluralitní společnosti a umožňují veřejnou debatu. Je vhodné upřesnit, že tato směrnice nemá zpochybnit zákonnou či faktickou možnost novinářů pracovat či možnost kohokoli vykonávat svobodu projevu za podmínek právní jistoty a v rámci definovaném vnitrostátními a evropskými právními předpisy.

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(12) Hladké fungování vnitřního trhu by bylo narušeno, pokud by stanovená opatření a opravné prostředky byly použity ke sledování nezákonných úmyslů, jež nejsou slučitelné s cíli této směrnice. Je proto důležité zajistit, aby byly justiční orgány zmocněny k ukládání sankcí za jejich zneužívání ze strany žalobců, kteří nejednají v dobré víře a podají zjevně neopodstatněné žaloby. Je rovněž důležité, aby stanovená opatření a opravné prostředky neomezovaly svobodu projevu a informací (která zahrnuje svobodu a pluralitu sdělovacích prostředků, jak se odráží v článku 11 Listiny základních práv Evropské unie) nebo whistleblowing. Ochrana obchodního tajemství by se proto neměla vztahovat na případy, kdy je zveřejnění obchodního tajemství ve veřejném zájmu, je-li tím odhaleno příslušné pochybení nebo protiprávní jednání.	(12) Hladké fungování vnitřního trhu by bylo narušeno, pokud by stanovená opatření a opravné prostředky byly použity ke sledování nezákonných úmyslů, jež nejsou slučitelné s cíli této směrnice. Je proto důležité zajistit, aby byly justiční orgány zmocněny k ukládání sankcí za jejich zneužívání ze strany žalobců, kteří nejednají v dobré víře a podají zjevně neopodstatněné žaloby. Je rovněž důležité, aby stanovená opatření a opravné prostředky neomezovaly svobodu projevu a informací (která zahrnuje svobodu a pluralitu sdělovacích prostředků, jak se odráží v článku 11 Listiny základních práv Evropské unie) nebo whistleblowing. Ochrana obchodního tajemství by se proto neměla vztahovat na případy, kdy je zveřejnění obchodního tajemství ve veřejném zájmu, je-li tím odhaleno příslušné pochybení nebo protiprávní jednání. ***Podle ustálené judikatury Evropského soudu pro lidská práva je součástí odpovídající ochrany svobody projevu a svobody informací účinná ochrana zdrojů. Legitimní výkon svobody projevu a svobody informací by se tedy měl chápat tak, že dává každé fyzické i právnické osobě právo zveřejnit či podporovat zveřejnění, přeje-li si vnést do veřejné debaty informace, které obsahují obchodní tajemství třetí osoby nebo z kterých může být takové tajemství vyvozeno. Tento výkon by se však neměl pokládat za legitimní, má-li povahu nezákonného chování toho, kdo se jej dovolává, či nedochází-li k němu ve veřejném zájmu.***
	Or. fr

Odůvodnění

Záruky stanovené ve směrnici znamenají velmi konkrétní pokrok oproti standardům

dojednaným v rámci dohody TRIPS. Média jsou zásadním prvkem demokratické a pluralitní společnosti a umožňují veřejnou debatu. Je vhodné upřesnit, že tato směrnice nemá zpochybnit zákonnou či faktickou možnost novinářů pracovat či možnost kohokoli vykonávat svobodu projevu za podmínek právní jistoty a v rámci definovaném vnitrostátními a evropskými právními předpisy.

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Možnost ztráty důvěrnosti obchodního tajemství během soudního sporu často právoplatné majitele obchodního tajemství odrazuje od zahájení řízení na ochranu tohoto tajemství, což ohrožuje účinnost stanovených opatření a opravných prostředků. Z tohoto důvodu je nezbytné stanovit (s výhradou náležitých záruk zajišťujících právo na spravedlivý proces) zvláštní požadavky, které mají chránit důvěrnost obchodního tajemství, jež je předmětem soudního sporu, v průběhu soudního řízení zahájeného na jeho ochranu. Tyto požadavky by měly zahrnovat možnost omezit přístup k důkazům nebo soudnímu jednání či zveřejnit pouze části soudních rozhodnutí, které nemají důvěrnou povahu. Tato ochrana by měla platit i po skončení soudního řízení, a to po dobu, kdy nejsou informace, na něž se vztahuje obchodní tajemství, veřejně přístupné.	(14) Možnost ztráty důvěrnosti obchodního tajemství během soudního sporu často právoplatné majitele obchodního tajemství odrazuje od zahájení řízení na ochranu tohoto tajemství, což ohrožuje účinnost stanovených opatření a opravných prostředků. Z tohoto důvodu je nezbytné stanovit (s výhradou náležitých záruk zajišťujících právo na spravedlivý proces) zvláštní požadavky, které mají chránit důvěrnost obchodního tajemství, jež je předmětem soudního sporu, v průběhu soudního řízení zahájeného na jeho ochranu. Tyto požadavky by měly zahrnovat možnost omezit přístup k důkazům nebo soudnímu jednání či zveřejnit pouze části soudních rozhodnutí, které nemají důvěrnou povahu. ***Jelikož podstata soudního řízení spočívá v posouzení kvality informací, jež jsou předmětem soudního sporu, tato omezení by neměla bránit tomu, aby alespoň jedna osoba za každého účastníka řízení a jejich právní zástupci měli úplný přístup ke všem dokumentům obsaženým ve spisu. Je na soudci, aby se pokud přijímá takováto omezující opatření, ujistil, že všichni účastníci řízení mohou mít dostatečné právní zastoupení.*** Tato ochrana by měla platit i po skončení soudního řízení, a to po dobu, kdy nejsou informace, na něž se vztahuje obchodní tajemství, veřejně přístupné.

Or. fr

Odůvodnění

Je zásadní, aby měli účastníci řízení zaručen minimální přístup ke všem prvkům řízení a aby jim bylo zajištěno účinné právní zastoupení.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 25 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(25a) Tato směrnice nenavrhuje trestněprávní opatření vůči osobám, které neoprávněně získaly, použily nebo zveřejnily obchodní tajemství. Touto směrnicí tedy není dotčeno právo členských států doplnit tuto občanskoprávní a obchodněprávní složku trestněprávní složkou. Členské státy by však měly při přijímání takových opatření dodržovat všechny záruky stanovené směrnicí, aby byla zaručena odpovídající rovnováha mezi ochranou obchodního tajemství a svobodou podnikání, projevu a informací.

Or. fr

Odůvodnění

Směrnice nenavrhuje trestněprávní opatření, avšak je nutno vždy postupovat tak, aby se použily záruky, které stanoví.

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Tato směrnice stanoví pravidla týkající se ochrany obchodního tajemství před	Tato směrnice stanoví pravidla týkající se ochrany ***nezveřejněného know-how a***

neoprávněným získáním, zveřejněním a použitím.	***obchodních informací (***obchodního tajemství***)*** před neoprávněným získáním, zveřejněním a použitím ***bez souhlasu majitele a způsobem, který odporuje zásadám poctivého obchodního styku***.

Or. fr

Odůvodnění

Je vhodné upřesnit definici ve světle obsahu čl. 39 odst. 2 dohody TRIPS.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Tato směrnice nebrání členským státům, pokud mají vůli tak učinit, stanovit trestněprávní opatření namířená proti neoprávněnému získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství, pokud tato opatření dodrží všechny záruky stanovené v článku 4.

Or. fr

Odůvodnění

Směrnice nenavrhuje trestněprávní opatření, avšak je nutno vždy postupovat tak, aby se použily záruky, které stanoví.

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. „obchodním tajemstvím“ rozumí informace, které splňují všechny tyto požadavky:	1. „obchodním tajemstvím“ rozumí ***nezveřejněné know-how a obchodní*** informace, které splňují všechny tyto

požadavky:

Or. fr

Odůvodnění

Je vhodné upřesnit definici ve světle obsahu čl. 39 odst. 2 dohody TRIPS.

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) mají komerční hodnotu proto, že jsou tajné;	b) mají ***okamžitou či potenciální*** komerční hodnotu proto, že jsou tajné;

Or. fr

Odůvodnění

Definice obchodního tajemství coby důvěrných obchodních informací či know-how odpovídá mezinárodním standardům. Mohla by však být potřebná jistá upřesnění.

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. „výrobkem porušujícím právo“ rozumí výrobek, jehož návrh, ***jakost,*** výrobní proces nebo uvedení na trh má významný prospěch z obchodního tajemství, které bylo získáno, použito nebo zveřejněno neoprávněně.	4. „výrobkem porušujícím právo“ rozumí výrobek, jehož návrh, ***vlastnosti,*** výrobní proces nebo uvedení na trh má významný prospěch z obchodního tajemství, které bylo získáno, použito nebo zveřejněno neoprávněně.

Or. fr

Odůvodnění

Problém překladu z angličtiny do francouzštiny a upřesnění definice, aby byly zahrnuty různé

aspekty životního cyklu výrobku.

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice
Kapitola 2 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Neoprávněné získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství	Získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství

Or. fr

Odůvodnění

Technický pozměňovací návrh.

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Získání obchodního tajemství bez souhlasu jeho majitele se považuje za neoprávněné, pokud k němu dojde ***úmyslně nebo z hrubé nedbalosti*** prostřednictvím:	2. Získání obchodního tajemství bez souhlasu jeho majitele se považuje za neoprávněné, pokud k němu dojde prostřednictvím:

Or. fr

Odůvodnění

Úmyslnost nějakého jednání nebo jeho původ v hrubé nedbalosti je často velmi obtížné prokázat. Mnoho legitimních uplatnění prostředků nápravy by tak bylo neúčinných.

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Odchylně od čl. 4 odst. 1 se získání obchodního tajemství bez souhlasu jeho majitele pokládá za neoprávněné, pokud je jeho cílem uplatnění postupu, který se vzhledem k okolnostem považuje za odporující zásadám poctivého obchodního styku.

Or. fr

Odůvodnění

Tato směrnice hájí inovace a tvořivost podniků. Existence záruk by porušovatele neměla utvrzovat v postupech nekalé konkurence a povzbuzovat je k nim.

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Použití nebo zveřejnění obchodního tajemství se považuje za neoprávněné, pokud se ho dopustí bez souhlasu jeho majitele ***úmyslně nebo z hrubé nedbalosti*** osoba, u níž bylo shledáno, že splňuje některou z těchto podmínek:	3. Použití nebo zveřejnění obchodního tajemství se považuje za neoprávněné, pokud se ho dopustí bez souhlasu jeho majitele osoba, u níž bylo shledáno, že splňuje některou z těchto podmínek:

Or. fr

Odůvodnění

Úmyslnost nějakého jednání nebo jeho původ v hrubé nedbalosti je často velmi obtížné prokázat. Mnoho legitimních podání by tak bylo neúčinných.

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Použití nebo zveřejnění obchodního tajemství se považuje za neoprávněné rovněž tehdy, pokud určitá osoba v době jeho použití nebo zveřejnění věděla nebo měla za daných okolností vědět, že obchodní tajemství bylo získáno od jiné osoby, která obchodní tajemství používala nebo zveřejnila neoprávněně ve smyslu odstavce 3.	4. ***Získání,*** použití nebo zveřejnění obchodního tajemství se považuje za neoprávněné rovněž tehdy, pokud určitá osoba v době jeho ***získání,*** použití nebo zveřejnění věděla nebo měla za daných okolností vědět, že obchodní tajemství bylo ***přímo či nepřímo*** získáno od jiné osoby, která obchodní tajemství používala nebo zveřejnila neoprávněně ve smyslu odstavce 3.

Or. fr

Odůvodnění

Je vhodné upřesnit, jaká odpovědnost se může vztahovat na tzv. „sekundární“ porušovatele, a to zejména pokud jde o kritérium předběžné vědomosti o porušení.

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Za neoprávněné použití obchodního tajemství se považuje ***vědomá a záměrná*** výroba, nabízení nebo uvádění výrobků porušujících právo na trh nebo dovoz, vývoz či skladování takovýchto výrobků za uvedeným účelem.	5. Za neoprávněné použití obchodního tajemství se považuje výroba, nabízení nebo uvádění výrobků porušujících právo na trh nebo dovoz, vývoz či skladování takovýchto výrobků za uvedeným účelem***, pokud osoba, která provádí tyto činnosti, věděla nebo měla za daných okolností vědět, že jde o výrobky porušující právo***.

Or. fr

Odůvodnění

Je vhodné upřesnit, jaká odpovědnost se může vztahovat na tzv. „sekundární“ porušovatele, a to zejména pokud jde o kritérium předběžné vědomosti o porušení.

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) pozorování, zkoumání, demontáž nebo testování výrobku nebo předmětu***, který byl zpřístupněn veřejnosti nebo který je právoplatně v držbě osoby, která informace získala;***	b) pozorování, zkoumání, demontáž nebo testování výrobku nebo předmětu***:***

Or. fr

Odůvodnění

Směrnice nemůže upravovat právoplatnost získání obchodního tajemství, pokud byla stanovena smluvní či zákonná ustanovení s opačným obsahem.

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 – písm. b – bod i (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	i) který byl zpřístupněn veřejnosti nebo

Or. fr

Odůvodnění

Reverzní inženýrství by mělo být za účelem stimulace inovací v rámci daném touto směrnicí povoleno.

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 – písm. b – bod ii (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ii) který je právoplatně v držbě osoby, která informace získala a která není

vázána právně platnou povinností omezit získání obchodního tajemství;

Or. fr

Odůvodnění

Směrnice nemůže upravovat právoplatnost získání obchodního tajemství, pokud byla stanovena smluvní či zákonná ustanovení s opačným obsahem.

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství se považuje za legální, pokud toto získání, použití nebo zveřejnění požadují nebo umožňují právní předpisy Unie nebo členských států.

Or. fr

Odůvodnění

Směrnicí nejsou dotčeny povinnosti podniků týkající se transparentnosti ani na ně použitelné předpisy, jak je definuje evropské právo a právo členských států.

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) za účelem odhalení pochybení nebo protiprávního jednání ***žalobce***, pokud údajné získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství bylo k tomuto odhalení nezbytné a žalovaný jednal ve veřejném zájmu;	b) za účelem odhalení pochybení nebo protiprávního jednání, pokud údajné získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství bylo k tomuto odhalení nezbytné a žalovaný jednal ve veřejném zájmu;

Or. fr

Odůvodnění

Odhalení takového jednání se nemůže omezit na udání, které se by se týkalo pouze žalobce.

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 2 – písm. e)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) za účelem ochrany oprávněného zájmu.	e) za účelem ochrany oprávněného zájmu***, který uznávají právní předpisy Unie nebo členských států***.

Or. fr

Odůvodnění

Oprávněnost zájmu by měla být založena na právně zakotvených ustanoveních, aby se omezilo zneužívání prostředků nápravy.

Pozměňovací návrh 27

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v případě, že příslušné justiční orgány rozhodnou, že žaloba týkající se neoprávněného získání, zveřejnění nebo použití obchodního tajemství je zjevně neopodstatněná, a shledají, že žalobce zahájil soudní řízení ***ve zlém úmyslu za účelem neoprávněného zpoždění*** či ***omezení přístupu žalovaného na trh či jiného zastrašování nebo obtěžování žalovaného***, jsou příslušné justiční orgány oprávněny přijmout tato opatření:	Členské státy zajistí, aby v případě, že příslušné justiční orgány rozhodnou, že žaloba týkající se neoprávněného získání, zveřejnění nebo použití obchodního tajemství je zjevně neopodstatněná, a shledají, že žalobce zahájil soudní řízení ***s cílem zneužít je*** či ***ve zlém úmyslu***, jsou příslušné justiční orgány oprávněny přijmout tato opatření:

Or. fr

Odůvodnění

Zlý úmysl nevyčerpává všechny případy zneužití soudního řízení.

Pozměňovací návrh 28

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby kroky za účelem uplatnění opatření, postupů a opravných prostředků stanovených v této směrnici mohly být podniknuty ***nejméně ve lhůtě jednoho roku, nejvýše však dvou let*** ode dne, k němuž se žalobce dověděl nebo měl dovědět o poslední skutečnosti vedoucí k těmto krokům.	Členské státy zajistí, aby kroky za účelem uplatnění opatření, postupů a opravných prostředků stanovených v této směrnici mohly být podniknuty ***ve lhůtě tří let*** ode dne, k němuž se žalobce dověděl nebo měl dovědět o poslední skutečnosti vedoucí k těmto krokům.

Or. fr

Odůvodnění

Jednotná lhůta umožní lepší čitelnost práva a zamezí zneužitím spojeným se spekulativní volbou soudní příslušnosti („forum shopping“). Lhůta kratší tří let se zdá u tohoto typu řízení příliš krátká na to, aby bylo možno vypracovat relevantní spis.

Pozměňovací návrh 29

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) ***je-li v průběhu řízení zjištěno***, že údajné obchodní tajemství nesplňuje požadavky stanovené v čl. 2 odst. 1;	a) ***je-li rozhodnutím soudu v poslední instanci shledáno***, že údajné obchodní tajemství nesplňuje požadavky stanovené v čl. 2 odst. 1;

Or. fr

Odůvodnění

Dokud existují možnosti opravných prostředků, neměla by se povinnost zachovávání

důvěrnost, kterou mají účastníci řízení, rušit.

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy rovněž zajistí, aby příslušné justiční orgány mohly na základě řádně odůvodněné žádosti některého z účastníků řízení přijmout zvláštní opatření, která jsou nezbytná k zachování důvěrnosti obchodního tajemství nebo údajného obchodního tajemství použitého nebo zmíněného v průběhu soudního řízení, které se týká neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství.	Členské státy rovněž zajistí, aby příslušné justiční orgány mohly na základě řádně odůvodněné žádosti některého z účastníků řízení přijmout zvláštní opatření, která jsou nezbytná k zachování důvěrnosti obchodního tajemství nebo údajného obchodního tajemství použitého nebo zmíněného v průběhu soudního řízení, které se týká neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství. ***Členské státy mohou také povolit příslušným soudním orgánům, aby taková opatření přijaly z úřední moci***

Or. fr

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh umožňuje zahrnout postupy, které existují v některých členských státech.

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) omezit přístup k dokumentům obsahujícím obchodní tajemství, které předložili účastníci řízení nebo třetí osoby, a to zcela nebo částečně;	a) omezit přístup k dokumentům obsahujícím obchodní tajemství, které předložili účastníci řízení nebo třetí osoby, a to zcela nebo částečně***, pokud má alespoň jedna osoba za každého účastníka řízení, jakož i jejich advokáti a/nebo právní zástupci, v souladu s potřebami řízení přístup k celému spisu***;

Or. fr

Odůvodnění

Je zásadní, aby měli účastníci řízení zaručen minimální přístup ke všem prvkům řízení a aby jim bylo zajištěno účinné právní zastoupení.

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) omezit přístup na soudní jednání, pokud během něj může být sdělováno obchodní tajemství, a k příslušným záznamům nebo přepisům***. Ve výjimečných případech a s výhradou řádného odůvodnění mohou příslušné justiční orgány omezit přístup účastníků řízení na tato jednání nebo nařídit, aby se konala pouze v přítomnosti právních zástupců účastníků řízení a znalců, kteří podléhají povinnosti zachovávat mlčenlivost podle odstavce 1;***	b) omezit přístup na soudní jednání, pokud během něj může být sdělováno obchodní tajemství, a k příslušným záznamům nebo přepisům ***na omezenou část veřejnosti, pokud do této skupiny spadá alespoň jedna osoba za každého účastníka řízení, jakož i jejich advokáti a/nebo právní zástupci, v souladu s potřebami řízení.***

Or. fr

Odůvodnění

Je zásadní, aby měli účastníci řízení zaručen minimální přístup ke všem prvkům řízení a aby jim bylo zajištěno účinné právní zastoupení.

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud z důvodu potřeby ochrany obchodního tajemství nebo údajného obchodního tajemství příslušný justiční orgán podle písm. a) druhého pododstavce tohoto odstavce rozhodne, že důkazy, které	***vypouští se***

jsou právoplatně v moci určitého účastníka řízení, nesmí být předány druhému účastníkovi, a pokud jsou tyto důkazy podstatné pro výsledek soudního sporu, může justiční orgán povolit sdělení těchto informací právním zástupcům druhého účastníka a případně znalcům, kteří podléhají povinnosti zachovávat mlčenlivost podle odstavce 1.

Or. fr

Odůvodnění

Je zásadní, aby měli účastníci řízení zaručen minimální přístup ke všem prvkům řízení a aby jim bylo zajištěno účinné právní zastoupení.

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Členské státy stanoví, že proti rozhodnutím uvedeným v odstavci 3 se lze v případě zamítnutí odvolat.

Or. fr

Odůvodnění

Případné následky rozhodnutí uvedených v odstavci 3 ohledně majitelů vyžadují, aby bylo možné se v případě zamítnutí proti těmto rozhodnutím odvolat.

Pozměňovací návrh 35

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy zajistí, aby opatření uvedená v čl. 11 odst. 1 písm. a) byla na žádost žalovaného zrušena nebo aby jiným	2. Členské státy zajistí, aby opatření uvedená v čl. 11 odst. 1 písm. a) byla na žádost žalovaného zrušena nebo aby jiným

způsobem přestala být účinná, pokud dotyčné informace již nesplňují podmínky stanovené v čl. 2 odst. 1 z důvodů, které nelze přičíst žalovanému.	způsobem přestala být účinná, pokud dotyčné informace již nesplňují podmínky stanovené v čl. 2 odst. 1 z důvodů, které nelze přičíst ***přímo nebo nepřímo*** žalovanému.

Or. fr

Odůvodnění

Žalovaný by mohl být za skutečnost, že informace již neodpovídají definici stanovené v čl. 2 bodu 1, odpovědný pouze v počáteční fázi.

Pozměňovací návrh 36

Návrh směrnice
Čl. 17 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Do XX XX 20XX [tři roky od konce lhůty pro provedení do vnitrostátního práva] vyhotoví Agentura Evropské unie pro ***ochranné známky a průmyslové vzory*** v rámci činnosti Evropského střediska pro sledování porušování práv duševního vlastnictví první zprávu o tendencích v oblasti soudních sporů týkajících se neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství na základě uplatňování této směrnice.	1. Do XX XX 20XX [tři roky od konce lhůty pro provedení do vnitrostátního práva] vyhotoví Agentura Evropské unie pro ***duševní vlastnictví*** v rámci činnosti Evropského střediska pro sledování porušování práv duševního vlastnictví první zprávu o tendencích v oblasti soudních sporů týkajících se neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství na základě uplatňování této směrnice.

Or. fr

Odůvodnění

Bude nutno upravit podle výsledku jednání o balíčku týkajícím se značek.

Pozměňovací návrh 37

Návrh směrnice
Čl. 17 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Do XX XX 20XX [čtyři roky od konce lhůty pro provedení do vnitrostátního práva] vyhotoví Komise průběžnou zprávu o uplatňování této směrnice a předloží ji Evropskému parlamentu a Radě. Tato zpráva náležitě přihlíží ke zprávě ***vypracované Evropským střediskem pro sledování porušování práv duševního vlastnictví***.	2. Do XX XX 20XX [čtyři roky od konce lhůty pro provedení do vnitrostátního práva] vyhotoví Komise průběžnou zprávu o uplatňování této směrnice a předloží ji Evropskému parlamentu a Radě. Tato zpráva náležitě přihlíží ke zprávě ***uvedené v odstavci 1***.

Or. fr

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Ochrana důvěrného know-how a obchodních informací má v kontextu podpory inovací a výzkumu velký význam pro konkurenceschopnost podniků, neboť toto nehmotné bohatství podniku je nedocenitelným zdrojem růstu.

Dne 28. listopadu 2013 Evropská komise zveřejnila návrh směrnice o ochraně nezveřejněného know-how a obchodních informací.

Zpravodajka nechtěla narušit rovnováhy, které tento návrh směrnice obsahuje. Aby byl hospodářským subjektům poskytnut dostatečně pevný základ, který jim zajistí účinnou ochranu a zároveň zaručí vysokou míru záruk, předložila pozměňovací návrhy, jejichž cílem je vyjasnit některá ustanovení s ohledem na možné nedostatky, pokud jde o harmonizaci vnitřního trhu, a pevněji zaručit dodržení některých případů rovnováhy, zejména mezi různými legitimními majiteli téhož obchodního tajemství nebo s ohledem na základní svobody. Zavedení takového nástroje práva Unie, přestože se liší od práva duševního vlastnictví, totiž bude znamenat užitečný základ pro obranu podniků proti nekalé hospodářské soutěži.

V případech, kdy měla zpravodajka za to, že původnímu textu Komise dodávají větší jasnost a účinnost návrhy společného normotvůrce, zohlednila rovněž obecný směr, který společný normotvůrce zaujal dne 26. 5. 2014,

Reagovat na roztříštěnost vnitřního trhu

V tomto textu jde o to, dospět ke společným základům u pojmu, se kterým se v současné době nakládá v jednotlivých členských státech velmi rozdílným způsobem. Lepší společné chápání obrysů a mezí toho, co je „obchodní tajemství“, umožní podnikům lépe rozumět právnímu prostředí, ve kterém působí, a svým smluvním a obchodním vztahům. Tento společný evropský základ, který může zajistit bezpečnost výměny informací, má také podpořit onu „znalostní ekonomiku“, která má být poznávací značkou Evropské unie v 21. století. To by mělo podpořit důvěru mezi partnery a stimulovat inovace založené na spolupráci jednak mezi podniky a jednak mezi podniky a dalšími institucemi.

Zpravodajka proto chtěla v některých bodech upřesnit definici „obchodního tajemství“, ale především zajistit maximální úroveň harmonizace. Navrhuje zavést jednotnou tříletou lhůtu pro uplatnění opravných prostředků a zaručit tak žalobcům dostatečný čas k vypracování relevantního spisu.

Poskytnout podnikům užitečný a účinný základ pro jejich know-how

Směrnice kromě formálního sjednocení právního kontextu, v němž dochází k ochraně důvěrného know-how a obchodních informací, navrhuje také účinný základ, pokud jde o obsah.

Zpravodajka se soustředila na otázku ochrany inovační schopnosti podniků a udržení rámce

pobídek k hospodářské aktivitě, přičemž se snažila nevytvářet efekt závory.

Chtěla tak dát podnikům pevnější základ pro reakci na újmy spojené s akty nekalé hospodářské soutěže, což ošetřila v návrzích, které brání některým porušovatelům využívat výjimky a záruky obsažené v textu k tomu, aby jednali způsobem, který vzhledem k okolnostem může odporovat zásadám poctivého obchodního styku.

Tato směrnice však nijak nebrání uplatňování opatření týkajících se transparentnosti aktivit podniku, která jsou stanovena v jiných vnitrostátních či evropských právních předpisech, ať už je jejich oblast působnosti jakákoli.

Zajistit dodržování základních svobod a práv

Záruky svobody projevu a informací a svobody podnikání, které navrhuje Komise, je nutno zachovat, neboť jsou samotným základem efektivního sociálně tržního hospodářství a liberální, spravedlivé a transparentní demokracie. V tomto ohledu by tato směrnice zejména neměla zpochybnit zákonnou či faktickou možnost novinářů pracovat či možnost kohokoli vykonávat svobodu projevu za stabilních a bezpečných právních podmínek.

Dále bylo zásadní zajistit jasným způsobem dodržení práva na obhajobu. Informační omezení spojená se soudním řízením jsou totiž užitečným nástrojem, který slouží k zajištění účinnosti prostředků nápravy v oblasti ochrany obchodního tajemství, avšak musí být přísně omezena na svůj cíl a ani v nejmenším nesmí zpochybňovat zásadu kontradiktornosti a právo na spravedlivý proces.

Respektovat pravomoci Unie

Zpravodajka ve své zprávě přísně respektovala pravomoci Unie, aby nedošlo k přílišnému zásahu do zákonodárství členských států tam, kde to nebylo nezbytné.

Směrnice proto v zájmu soudržnosti, čitelnosti právního prostředí a zachování některých základních svobod nenavrhuje trestněprávní opatření, avšak bylo by na škodu, kdyby se záruky stanovené pro občanskoprávní opatření nevztahovaly i na jiné právní oblasti, do kterých mohou některé členské státy chtít ochranu obchodního tajemství rozšířit.